San Agustin Kultur Gunea
Durango
UDAZKENA2020
programa azaroa abendua noviembre diciembre

Urriak 30 eta 31, Azaroak 1
(Ostirala, Larunbata eta igandea)
30 y 31 de octubre, 1 noviembre
(Viernes, sábado y domingo)
18:00 _ 55 min

ALPHA. Ganso & Cia

(+6 URTE) KEINU ANTZERKIA / TEATRO GESTUAL (+6 AÑOS)

4€ / 3€ (bazkideak)

Antzezlea / Interpretación: Gorka Ganso
Musika zuzenean / Música en vivo: Iñaki Santos
Kanpoko begirada / Mirada externa: Elise Ouvrier-Buffet
Zuzendaritza eta sorkuntza / Dirección y creación: Gorka Ganso & Cecilia Paganini

Argia itzaltzen denean, lo egiteko ordua da.

Alphak kontzientziatik ametsen mundura igarotzeko une hori islatzen du. Bere fantasien biktima den pertsonaia baten bizipen komikoak kontatzen dizkigu, beldur eta sentimendu unibertsalei buruz barre egiteko aukera eskainiz.

Cuando la luz se apaga, es la hora de dormir.

Alphak recrea ese momento de tránsito entre la consciencia, el estado Alpha y el universo de los sueños. Vivencias cómicas de un personaje víctima de sus propias fantasías, una oportunidad para reírnos de miedos y vivencias universales.

Azaroak 7 de noviembre
(Larunbata, sábado)
19:00 _ 75 min.

ESPACIO DISPONIBLE. Perigallo Teatro

ANTZERKIA / TEATRO
CASTELLANO

10€ / 7,5€ (bazkideak)

Egileak eta antzezleak / Autoría y dirección: Celia Nadal, Javier Manzanera
Zuzendaria / Dirección: Antonio C. Guijosa

"Espacio disponiblek" jubilatu bikote baten gora beherak azaltzen ditu komeria puntu batekin.

Semearen bisitaldi batek gatazka bizia piztuko du senar-emazteen artean. Bakoitzak bere espazioa defendatu gura izango du, irabaziaren gizarte honek ez-gaitzat jotzen dituen bitartean.

Espacio disponible es una comedia que viaja por la vida de un matrimonio de jubilados.

Una visita de su hijo va a desencadenar en la pareja un conflicto en torno a la defensa del propio espacio, y su sensación de inutilidad en esta sociedad del beneficio.

Azaroak 14, 15 de noviembre
(Larunbata eta igandea / Sábado y domingo)
19:00 _ 60 min.

KARRIKAN. Karrika Antzerki Taldea

ANTZERKIA / TEATRO
EUSKARAZ

10€ / 7,5€ (bazkideak)

Egilea / Autoría: Talde lanean sortua / Creación colectiva
Antzezleak / Reparto: Uxuri Gallastegi, Maite López, Naiara López, Gorka Madrazo, Garazi Magunagoitia, Mikel Uribelarrea, Maialen Magunagoitia, Eider Chávez
Zuzendaritza / Dirección: Patricia Urrutia

Herriko zortzi lagun karrika-buruan bueltaka. Zortzi kutxa. Bakoitzari berea. Baina, eta egokitu zaigun kutxari egokitzerik ez badago? Eta tartetxo txiki-txiki, nimiño betez, bakar-bakarrik besterik ez bada ere, burua aterako bagenu? Berehalaxe bueltatuko gara barrura.

Ocho vecinas y vecinos del pueblo deambulan por sus calles. Ocho cajas. Cada cual con la suya. ¿Pero, qué pasa si no puedes encajar en la que te ha tocado? ¿Y qué pasaría si… aunque sólo fuera por un pequeño instante casi imperceptible sacáramos la cabeza?

Azaroak 21 de noviembre
(Larunbata, sábado)
19:00 _ 80 min.

FADOAK ENTZUTEN ZITUEN GIZONA. Xake Produkzioak

ANTZERKIA / TEATRO
EUSKARAZ

10€ / 7,5€ (bazkideak)

Egilea / Autoria: Kepa Errasti
Antzezleak / Reparto: Iñigo Aranbarri, Ane Gabarain, Kepa Errasti
Zuzendaritza / Dirección: Getari Etxegarai

Inoiz pentsatu duzue zergatik diren ezagunagoak emakumezko fado abeslariak gizonezkoak baino? **Ander** Huelvako Ayamonte herrian antolatzen den fado lehiaketa amateur batera doa bertan parte hartzeko asmoz. Autostopean ari dela, **Mario**k jasoko du bere kamioian. Kasualitateak kasualitate, Anderrek eta Mariok lehenagotik ezagutzen dute elkar, baina urteak dira ez dutela elkarren berri izan. Berezia izango da elkarrekin egingo duten bidaia, batez ere, **Masku** izeneko pertsonai misteriotsuak baldintzatuko duelako.

¿Habéis pensado alguna vez por qué son más conocidas las fadistas que los fadistas? **Ander** se dirige a Ayamonte (Huelva) a participar en un concurso amateur de fados. Mientras hace auto-stop, lo recojerá en su camión **Mario**. Da la casualidad de que Ander y Mario se conocen de antes, pero hace mucho que no han sabido nada el uno del otro. Emprenderán un viaje juntos que será muy especial, sobre todo por la aparición de **Mascu**, un personaje misterioso que lo condicionará todo.

Azaroak 28 de noviembre
(Larunbata, sábado)
19:00 _ 80 min.

CON AIRE DE TANGO. Oiasso Kamerata

XXXI. MUSIKA HAMABOSTALDIA / XXXI QUINCENA MUSICAL
Antolatzailea / Organiza: Bartolome Ertzilla Musika Eskola eta Kontserbatorioa

8€ / 6€ (BAZKIDEAK ETA MUSIKA ESKOLAKO IKASLEAK)

Solista: Marina Beheretche, Concertino de Orchestre Régional Bayonne Côte Basque

Oiasso Kameratak tango usaina darion bidaia hasi du. Tangoa iluna, sentsuala eta sutsua da, Uruguain sortua eta Argentina heldutakoa. Tangoaren sustraietan eta jatorri eta garai ezberdinetako tangogileen ikusmoldeetan murgildu gara, hemengoak eta hangoak liluratzen dituen tangoaren mestizajea azalarazteko. Eta ez dugu bakarrik egingo **Marina Beheretche** luxuzko bidelagunarekin batera arituko baikara, Arturo Cardelius, Astor Piazzolla eta Isaac Albeniz beraren lanez gozatzen.

La **Oiasso Kamerata** emprende esta vez un viaje que tiene aire de tango. Oscuro, sensual y apasionado es este baile Nacido en Uruguay, criado en Argentina: Hemos buceado en las fuentes de sus orígenes como en la visión que del mismo han tenido autores de muy diversas procedencias y épocas, para mostrar su naturaleza mestiza que consigue subyugar a propios y extraños. Para ello, contamos con una invitada de lujo: **Marina Beheretche**. Escucharemos tangos de los maestros Arturo Cardelius, Astor Piazzolla, e incluso Isaac Albéniz, entre otros.

Azaroak 29 de noviembre
(igandea, domingo)
19:00 _ 60 min.

EH, MAN HÉ... LA MECÁNICA DEL ALMA. Zero en conducta

KEINU ETA TXOTXONGILOEKIN EGINDAKO ANTZERKIA / TEATRO GESTUAL Y DE TÍTERES

10€ / 7,5€ (bazkideak)

Egileak / Autoría: Julieta Gascón, José Antonio Puchades (Putxa), Davis Maqueda
Antzezleak / Reparto: Amok, Elena Lalucat, Pino Staine, Julieta Gascón, José Antonio Puchades (Putxa)

Gizaki bat bezain handia den txotxongiloa da **Nolan**, lan honetan bidaia metaforiko bat abiatuko du materia hutsetik ihes egin eta askatasuna lortu arte. Hasieran manipulatzaileen menpe dagoen mugimendua izanik ere, Nolanek bere horretan txotxongilo-manipultzaile trebeenek amesten duten helburua irudikatzen du, alegia: Nora arte zabaltzen da menderatu eta menderatzailaren arteko jolasa?

Nolan, una marioneta de tamaño natural –semejante a un cuerpo humano– realiza un viaje metafórico para liberarse de la materia inerte y conseguir la libertad. Si en un principio es el movimiento dependiente de sus manipuladores, Nolan representa el objetivo que persiguen los grandes marionetistas como una obsesión: ¿Hasta dónde alcanza el juego de dominado y dominador?

Abenduak 12 de diciembre
(Larunbata, sábado)
19:00 _ 80 min.

LA MANIOBRA HEIMLICH (VOMITANDO LOS 80).
Mama Crea Producciones

ANTZERKIA / TEATRO
CASTELLANO

10€ / 7,5€ (bazkideak)

Dramaturgia / Dramaturgia: Angel Mirou, Pako Revueltas
Antzezleak / Reparto: Ramón Ibarra, Enriqueta Vega, Javier Barandiaran, Ainhoa Artetxe, Natxo Gomes
Zuzendaritza / Dirección: Pako Revueltas

Urte mordo baten ondoren lau lagun antzezle afaltzeko lotu dira. Txikitatik ezagutzen duten euretariko baten alaba ere batu zaie afarira. Euretariko batek, gainera, orain itxita egon arren gaztetan entsaiatzeko erabiltzen zuten lokalaren giltza eskuratu du. Afaltzeko leku aproposa iruditu zaio, denboran bidaitzeko aitzakia izango dutelako alegia 1980-1996ra joango dira.

Cuatro amigos actores se reúnen después de muchos años para cenar. Se les suma la hija de uno de ellos, a la que todos conocen desde pequeña. Uno de los amigos ha conseguido las llaves de un local de ensayos cerrado donde solían ensayar de jóvenes. Piensa que será divertido hacer allí una cena, como un viaje en el tiempo a los años 1980-1996.

Abenduak 20 de diciembre
(igandea, domingo)
18:00 _ 60 min.

IKIMILIKILIKLIK. Marie de Jongh Antzerki Taldea

(+7 URTE) FAMILIENTZAKO ANTZERKIA / TEATRO FAMILIAR (+7 AÑOS)
EUSKARAZ

4€ / 3€ (bazkideak)

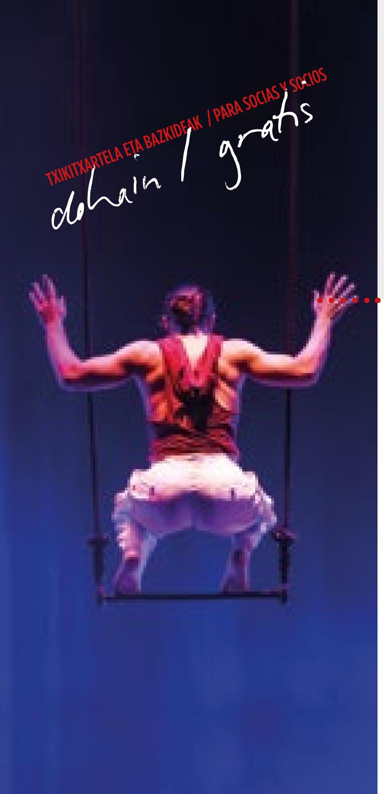
Egilea eta zuzendaritza / Autoría y dirección: Jokin Oregi
Antzezleak / Reparto: Ana Meabe, Maitane Sarralde, Amets Ibarra
Musika / Música: Adrián García de los Ojos

"Txirristi mirristi, gerrena plat, olio aopa, kikili salda, urrup, edan edo klik, ikimilikiklik"... kantatzen zuen Mikel Laboak eta entzuteaz batera sorgin bat imaginatzen genuen hedabe miragarria prestatzeko konjurua abestuz.

Ekhi, antzezlanaren protagonistak txikitan beldur itzela zien sorginei, orain baina neskatila/emaku bilakatzeaz bat bera ere sorgin bihurtu da.

"Txirristi mirristi, gerrena plat, olio aopa, kikili salda, urrup, edan edo klik, ikimilikiklik"... cantaba Mikel Laboa y nos imaginábamos a una bruja recitando el conjuro mientras prepara la pócima milagros.

Ekhi, la protagonista del espectáculo es una niña/mujer que temía a las brujas en su infancia, pero termina convirtiéndose en una de ellas.



Abenduak 26, 27, 28, 29, 30 de diciembre
Urtarrilak 2, 3 de enero
7 emanaldi / 7 funciones 19:00 _ 75 min.

MALUTA VI
Gabonetako Zirko Galak / Galas de Circo de Navidad

HELDUAK / ADULTOS 7€ / 14 URTETIK BEHERA / MENORES DE 14 AÑOS 4€

5 urtez saiakuntza klinikoak egiten ibili ondoren badator urte xelebre hau borobiltzera **Maluta**, Durangoko Gabonetako Zirkoa.

Sasoi ziurgabeon noraezarentzako txerto perfektua; alegia, zirko saioa, trebezia sinesgaitzekin, iaiotasunez, poesiaz eta umorez blai. Txiki eta handien gustoko pieza honek aurtengoan 7 emanaldi egingo ditu, ikusle murrizketei iskin egiteko. Artea eta talentua barra-barra Euskadi osoko artistekin **Sarini**, **Barre Konpainia**, **Toli** eta, nola ez, **Ganso&Cia**, euren ohiko ergelkeria finekin.

Después de 5 ediciones de ensayos clínicos regresa **Maluta**, el Circo de Navidad de Durango, para combatir este año de incertidumbres.

La vacuna que desactiva las preocupaciones de estos tiempos inciertos. Un rato de circo, de habilidades imposibles, virtuosismo, poesía y mucho humor. Un espectáculo para todos los públicos que amplía el número de funciones para burlar las limitaciones de aforo de estos tiempos. Arte y talento de artistas de Euskadi como **Sarini, Cía Barré, D'albeniz, Toli** y como siempre **Ganso&Cía** con sus habituales y sutiles tonterías.

SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA

gune segurua

SARRERAK

Salmenta zuzena:

- Arte eta Historia Museoko Lehiatilan

  Asteartetik ostiralera
  10:00 - 13:00
  17:00 - 20:00

  Larunbata
  11:00 - 14:00
  17:00 - 20:00

  Igandea
  11:00 - 14:00

- San Agustin Kultur Gunea
  Emanaldiak baino ordu bete lehenago

Kutxabanken bidez

Erabilera anitzetarako kutxazainak
www.kutxabank.es
(Kutxabank-ek komisioa kobratzen du erositako sarrera bakoitzagatik)

ENTRADAS

Venta directa:

- Taquilla del Museo de Arte e Historia

  De martes a viernes
  10:00 - 13:00
  17:00 - 20:00

  Sábado
  11:00 - 14:00
  17:00 - 20:00

  Domingo
  11:00 - 14:00

- San Agustin Kultur Gunea
  1 hora antes de cada función

Servicios Kutxabank

Cajeros multiservicios
www.kutxabank.es
(Estos servicios Kutxabank cobran comisión por entrada)

KULTUR AGENDA
App berria
DKB!
DURANGO KULTURAZ BLAI

Edozein zalantza argitzeko
Para cualquier duda o aclaración

946030021
sanagustin@durango.eus

zatoz antzokira!

Musukua derrigorrezkoa
Mascarilla obligatoria

Distantzia mantendu
Manten la distancia

Eskuak garbitu
Limpia tus manos

Adierazitako eserlekuan eseri bakarrik Siéntate sólo en el lugar asignado

Antolatzaileen jarraibideak bete Sigue las instrucciones de la organización

Sintomak badituzu etxean gelditu Con síntomas quédate en casa

San Agustin KULTUR GUNEA
DURANGOKO UDALA

CENTRO CULTURAL San Agustin
AYTO. de DURANGO

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

SAREA
EUSKADIKO ANTZOKI SAREA
RED VASCA DE TEATROS

durango irratia

/sanagustin.kulturgunea

@San_agustin_kg

@sanagustinkgdurango

94 603 00 21